

Roos Garden

WOORDENBOEK DICTIONARY WÖRTERBUCH

SOEPEN

3. Haaievinnensoep

Een gebonden soep met eiwit-slierten en kip erdoorheen, die zogenaamd de haaienvinnen moeten voorstellen.

A thick soup with protein strand and chicken pieces, which supposedly represent the shark fins

Eine dicke Suppe mit Proteinsträngen und Hühnchen darin, die angeblich die Haiflossen darstellen.

8. Wantansoep

Een lichte bouillon met wantan (mix balletje gemaakt van garnalen, kip en varkensvlees ingerold in deeg)

A light broth with wontons (mixed meatball made of shrimps, chicken and pork rolled in dough)

Eine leichte Brühe mit Wantan (Mixball aus Garnelen, Huhn und Schwein in Teig gerollt)

11. Soep Roos Garden

Een gebonden soep met Chinese champignons, krabsticks, garnalen en kip

A thick soup with Chinese mushrooms, crab sticks, shrimps and pieces chicken

Eine gebundene Suppe mit Chinesischen Pilzen, Krabbenstäbchen, Garnelen und Hühnchen

VOOR- EN BIJGERECHTEN

12. Kroepoek

Een soort chips gemaakt van meel en garnalen

Deep fried crisps made from starch and shrimps

Eine Art Chips aus Mehl und Garnelen

14. Mini loempia's (3 cm)

Een opgevouwen krokante deeg hapje gevuld met groenten (o.a. wortel, witte kool, uien en aardappel)

A folded crispy dough snack filled with vegetables (including carrot, white cabbage, onions and potato)

Ein gefalteter knuspriger Teig Snack gefüllt mit Gemüse (u.a. Karotte, Weißkohl, Zwiebeln und Kartoffeln)

15. Chinese loempia's (10 cm)

Een opgevouwen krokante deeg hapje gevuld met groenten (o.a. wortel, witte kool en Chinese paddenstoelen)

A folded crispy dough snack filled with vegetables (including carrot, white cabbage and Chinese mushrooms)

Ein gefalteter knuspriger Teig Snack gefüllt mit Gemüse (u.a. Karotte, Weißkohl und chinesische Pilze)

16. Sate

Stukjes geroosterd kipfilet met pindasaus (zonder saus ook mogelijk)

Pieces of roasted chicken breast with peanut sauce (also possible without sauce)

Hähnchenbruststücke mit Erdnussauce (auch ohne Sauce möglich)

23(a) Diverse sauzen klein (200 ml) en groot (400 ml)

- pindasaus
- zoetzure saus (babi pangang saus)
- zoetzure saus met ananas (Koele kei saus)
- kerrie saus

- peanut sauce
- sweet and sour sauce
- sweet sour sauce with pineapple
- curry sauce

- Erdnusssoße
- Süß-saure Soße
- Süß-Sauer-Sauce mit Ananas
- Curry Soße

20. Gebakken bananen

Stukjes bananen in een gefrituurd deegjasje (+- 5 stuks)

Pieces of bananas in a deep-fried dough (+- 5 pieces)

Bananenstücke im frittierten Teigmantel (+- 5 Stück)

21. Gebakken ananas

Ananasschijven in een gefrituurd deegjasje (3 stuks)

Pineapple slices in a deep-fried dough t (3 pieces)

Ananasscheiben im frittierten Teigmantel (3 Stück)

22. Witte rijst

Gekookte witte rijst

Boiled white rice

Gekochter weißer Reis

24. Atjar

witte kool ingelegd in azijn, geel gekleurd door kurkuma

White cabbage pickled in vinegar, colored yellow by turmeric

In Essig eingelegter Weißkohl, durch Kurkuma gelb gefärbt

NASI OF BAMİ GERECHTEN

25 Nasi

Gebakken witte rijst met ham, ei en prei

Fried white rice with ham, egg and leek

Gebratener weißer Reis mit Schinken, Ei und Lauch

25 Bami

Gebakken noodles (spaghetti) met ham, ei en prei

Fried noodles (spaghetti) with ham, egg and leek

Gebratene Nudeln (Spaghetti) mit Schinken, Ei und Lauch

MIHOEN GERECHTEN

Dunne Chinese noodles gemaakt van rijstbloem met tauge en prei

Thin Chinese noodle made from rice flour with bean sprouts and leek

Dünne chinesische Nudeln aus Reismehl mit Sojasprossen und Lauch

TJAP TJOY GERECHTEN

Gewokte gemengde groenten (o.a. tauge, paprika, bamboescheuten) in een xxxsaus

Stir-fried mixed vegetables (including bean sprouts, paprika, bamboo shoots) in a xxx sauce

Gebratenes Mischgemüse (u.a. Sojasprossen, paprika, Bambussprossen) in einer xxx-Sauce

FOE YONG HAI (EIERGERECHTEN)

Omelet Gerecht gemaakt van ei overgoten met zoetzure saus

Omelette Dish made of egg topped with sweet and sour sauce

Omelett Gericht aus Ei belegt mit Süß-Sauer-Sauce

KIPGERECHTEN

77 Koe le Kei

Malse blokjes kipfilet met een deegjasje en zoetzure saus met ananas (saus apart)

Tender cubes of chicken fillet with a dough jacket and sweet and sour sauce with pineapple pieces (sauce separated)

Zarte Hähnchenbrustwürfel mit Teigmantel und Süß-Sauer-Sauce mit Ananas (Sauce separat)

VARKENSGERECHTEN

78. Babi pangang

Geroosterd varkensreepjes in de zoetzure saus

Roasted pork pieces in sweet sour sauce

Gebratene Schweinefleischstreifen in der Süß-Sauer-Sauce

GARNALEN GERECHTEN GERECHTEN

107 Gepaneerde garnalen

Lang gepelde garnaal in een krokante jas

Long peeled shrimp in a crispy coat

Lange geschälte Garnelen im knusprigen Mantel

ROOS GARDEN SPECIALITEITEN

122 Gon boa kai

Licht tot pittig kip met gon boa saus (dikke soja saus)

Light to spicy chicken with gon boa sauce (thick soy sauce)

Leichtes bis scharfes Hähnchen mit Gon-Boa-Sauce (dicke Sojasauce)

123 Goa boa yuk

Licht tot pittige ossenhaas met gon boa saus (dikke soja saus)

Light to spicy mongolian beef with gon boa sauce (thick soy sauce)

Leichtes bis scharfes Filet mit Gon-Boa-Sauce (dicke Sojasauce)

124 Gon boa ha

Licht tot pittige garnalen met gepelde garnalen

Light to spicy shrimp with peeled shrimp

Leichte bis scharfe Garnelen mit geschälten Garnelen

ROOS GARDEN SPECIALITEITEN

128. Thieum suun kai

Gepaneerde kipblokjes in de zoetzure saus met ananas, uien en paprika

Breaded chicken cubes in the sweet and sour sauce with pineapple, onions and bell pepper

Panierte Hühnerwürfel in der Süß-Sauer-Sauce mit Ananas, Zwiebeln und Paprika

133 Dhing kis khem

Drie soorten vlees gewokt in pikante soja saus

Three types of meat stir-fried in spicy soy sauce

Drei Fleischsorten in scharfer Sojasauce gebraten

134 Hai shang

Gemixte vis- en schaaldieren met groenten (o.a.paprika, uien, bamboe) met een woksous (basis oestersaus)

Mixed fish and shellfish with vegetables (including bell pepper, onions, bamboo) with a wok sauce (basic oyster sauce)

Gemischter Fisch und Schalentiere mit Gemüse (u.a. Paprika, Zwiebeln, Bambus) mit einer Woksauce (basic Austernsauce)

SAUZEN (O.A. WOKSAUS)

a. Ketjapsaus

Indonesische zwarte sojasaus tussen zoet en zout

Indonesian black soy sauce between sweet and salty

Indonesische schwarze Sojasauce zwischen süß und salzig

b. Gon boa saus

Licht tot pittige woksaus gemaakt van sojasaus, zwarte azijn, pittige bonenpasta, rijstwijn en gember: pittig, aromatisch, kruidig en enigszins zoetzuur

Light to spicy wok sauce made from soy sauce, black vinegar, spicy bean paste, rice wine and ginger: spicy, aromatic, spicy and slightly sweet and sour

Leichte bis scharfe Woksauce aus Sojasauce, schwarzem Essig, scharfer Bohnenpaste, Reiswein und Ingwer: scharf, aromatisch, scharf und leicht süß-sauer

c. Bali saus

Basis van zoetzure saus met anijsachtige smaak

Base of sweet and sour sauce with anise-like taste

Basis aus Süß-Sauer-Sauce mit anisartigem Geschmack

OVERIG

I. Chinese champignons (shiitake)

Donker champignon met kruidig en nootachtige smaak

Dark mushroom with spicy and nutty taste

Dunkler Pilz mit würzig-nussigen Geschmack

II. Sambal

Dipsaus gemaakt van gemalen rode pepers

Dipping sauce made from crushed red peppers

Dip-Sauce aus zerstoßener roter Paprika